

FORMATION DES MOTS DERIVATION ET COMPOSITION

Vue d'ensemble

Processus de la formation des mots



- Dérivation
 - Suffixation
 - Préfixation
 - Parasynthèse
- Composition

Lemme, Lexème, mot?

Lemme du grec *λήμμα* 'supposition'
ou lexie ou
item lexical

exemple:

chanter

lemme considéré
représentatif de
l'ensemble des
formes conjuguées
de ce verbe

par contre: *(tu) chantes*
une forme conjuguées
du lemme *chanter*

- un paradigme lexicale des mots syntactiques qui ne diffèrent qu' en certaines classes de la flexion
- un lemme consiste en morphèmes formant une unité sémantique
- constituant d' un dictionnaire: considéré représentatif de l'ensemble des formes que peut prendre un mot

Lemme, Lexème, mot?

Lexème du grec λέξις 'mot, parole, élocution'
ou unité
lexicale

exemple:

(tu) chantes
- un lexème avec une
capacité
dénominate
-appartient au lemme
chanter

- unité autonome de base du lexique
- caractérisé par sa capacité
dénominate
- ‘*mot*’ équivalent courant du
lexème

Lemme, Lexème, mot?

Racine du latin *radix* 'racine'
ou morphème
lexicale

La plus petite forme à partir de la quelle
sont formées d'autres formes d'un
même lexème ou nouveaux lemmes
→ toujours monosyllabique

exemple:

lemme: chanter
racine: √chant

(a) chantons
une autre forme du lemme *chanter*
chant- -ons
racine désinence
verbe

(b) chanteur
un nouveau lemme formé à partir de la racine √chant
chant- -eur
racine suffixe
nomen agentis
nom

Lemme, Lexème, mot?

Radical du latin *radix* 'racine'
ou morphème
lexicale

La plus petite forme à partir de la quelle
sont formées d'autres formes d'un
même lexème ou nouveaux lemmes

→ mais pas monosyllabique

exemple:

lemme: poisson
radical: √poisson

(a) poisson

radical

nom

le mot
poisson ne
se laisse plus
découper

*poiss- -on
ni *poiss- ni *-on
n'ont une valeur
sémantique

(b) *perspective diachronique:*

poisson < lat. piscis

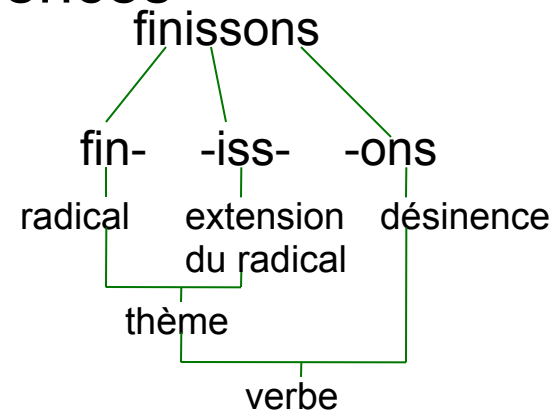
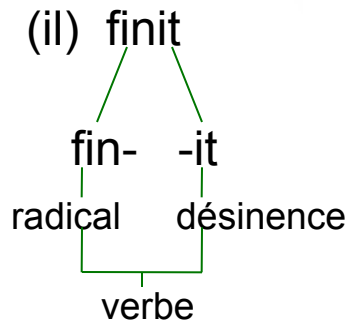
pisc- -is
racine suffixe
nom

Lemme, Lexème, mot?

Thème
ou thème
morphologique

L'ensemble constitué par une racine ou un radical et ses affixes de formation sans les désinences

exemple:

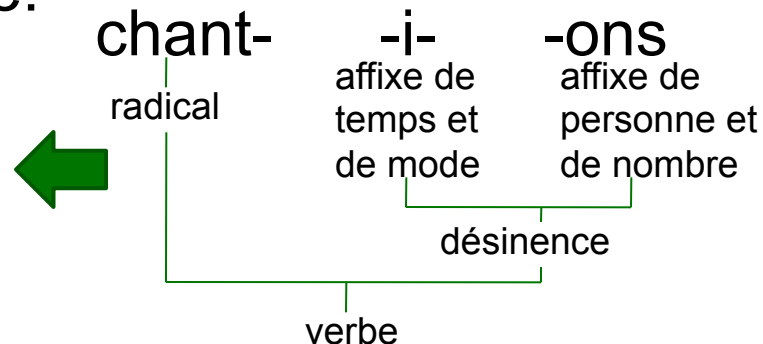


Lemme, Lexème, mot?

Mot simple
all.
'Simplex'

Un mot qui consiste en un seul radical
Un simplex n'est ni dérivé ni composé
chantions

- *chantions* est une forme conjuguée du verbe *chanter*
- *chanter* est un mot simple qui, en tant que lexème, a la forme *chantions*

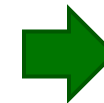
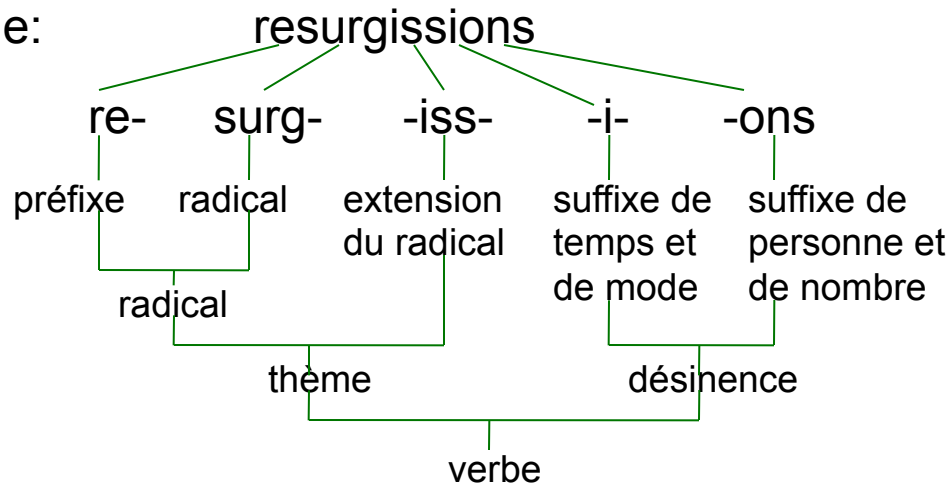


Lemme, Lexème, mot?

Mot dérivé
all. 'Derivat'

Un mot qui contient, au moins, un affixe

exemple:



resurgir est un mot dérivé, formé à partir du mot simple *surgir* avec le préfixe *re-*

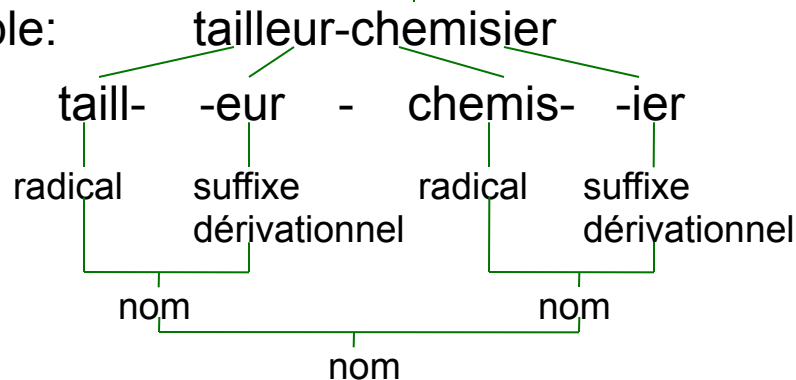
Lemme, Lexème, mot?

Mot composé

all. 'Kompositum'

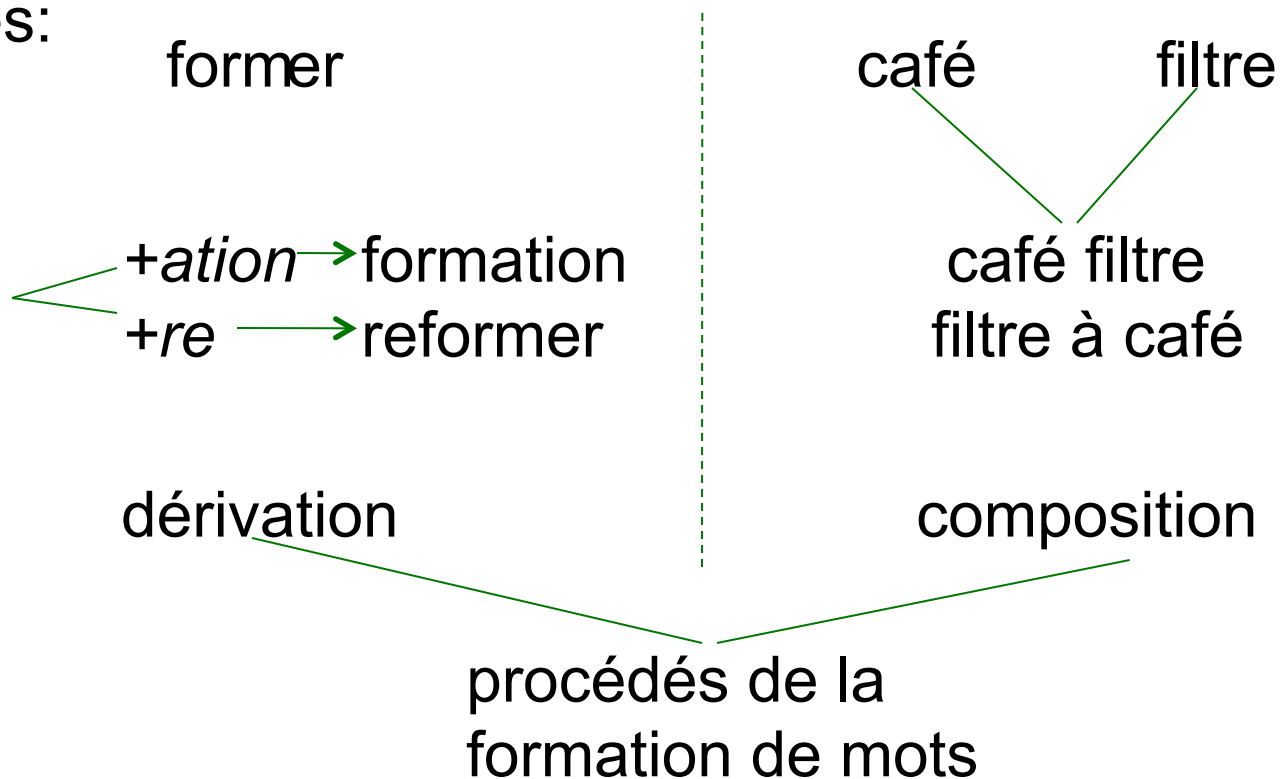
Un mot composé peut être décomposé de manière que chaque constituant du thème contienne un radical

exemple:



Procédés de la formation des mots

exemples:



Résumé de la terminologie

Lemme	prélavage	redéfinir
Lexème	(les) prélavages	(nous) redéfinissons
Racine	vlav	(√fin <i>(perspective diachronique)</i>)
Radical	(vlav)	√défin
Thème	prélavage	redéfiniss-
Mot simple	laver	définir
Mot dérivé	prélavage	redéfinir
Mot composé	lave-vaisselle	
Préfixe	pré-	re-
Suffixe	-age	-ir

DERIVATION LEXICALE

préfixes
infixes
suffixes

Dérivation lexicale

On peut distinguer trois opérations dans toute dérivation:

1. Opération morphologique
la forme de l' affixe et de la base
2. Opération catégorielle
les contraintes sur la catégorie syntaxique de la base et du dérivé
3. Opération sémantique
la régularité du sémantisme du suffixe et le sens du dérivé

Opération morphologique

Exemples

préfixes *re-* + radical *donner* → *redonner*

radical *donner* + suffixe *-eur* → *donneur*

Cette opération concerne tous les aspects formels de la dérivation:

- Le choix d'un suffixe ou d'un préfixe particulier
- Le choix d'un des allomorphes d'un affixe
- le choix d'un des allomorphes de la base

Affixes

affixes

du latin *ad-fixus* > *affixus* 'qui est fixé contre'

affixes flexionnels

p.ex. (ils) form-**ent**

3.Pers.Pl. Prés.act.ind./subj.

- ne forment pas un nouveau lemme
- donnent naissance à une autre forme d'un même lemme

→ **désinance**

affixes de dérivation

p.ex. form-**ation**

nomen actionis

- forment un nouveau lemme à partir d'un même radical

affixes

préfixes

affixes flexionnels

'fixé devant'

p. ex. (ils) form-**ent**

placé devant le radical

3. Pers. Pl. Prés. act. ind. / subj.

p. ex. **re-**form-ation

- ne forment pas un

nouveau lemme

- donnent naissance

à une autre forme

d' un même lemme

→ désinance

suffixes

affixes de dérivation

du latin *subfixus* →

suffixus 'fixé derrière'

p. ex. form-**ation**

placé après le radical

nomen actionis

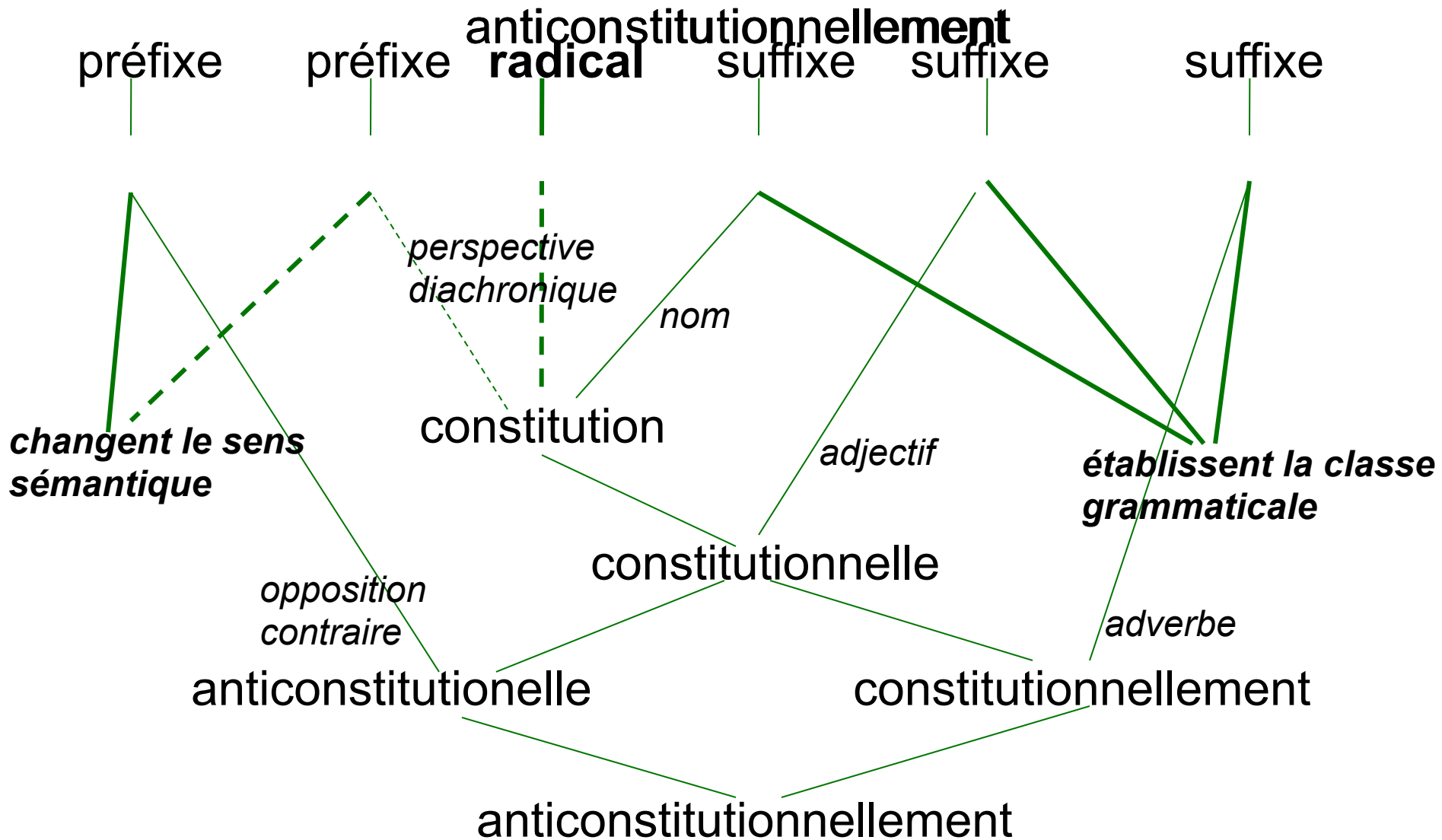
p. e. **re-form-ation**

- forment un nouveau

lemme à partir d' un même

radical

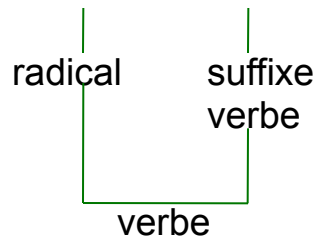
Exemple:



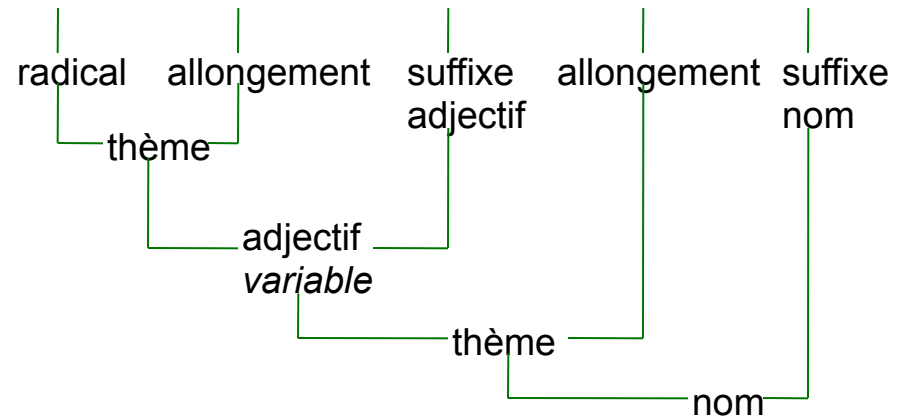
Allongement du radical

exemple:

varier



variabilité

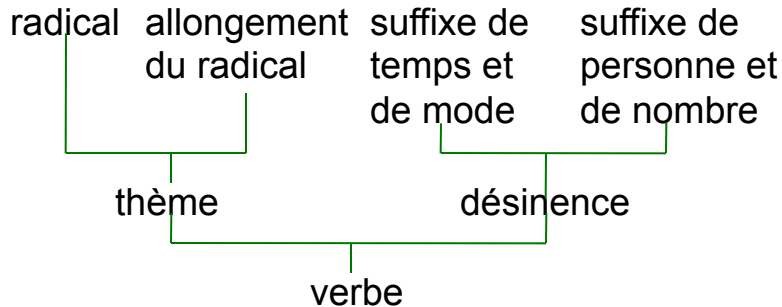


-un élément vocalique qui lie le thème avec un suffixe qui est lié à la base dérivationnelle

La base dérivationnelle

exemples:

(a) stabilisiez

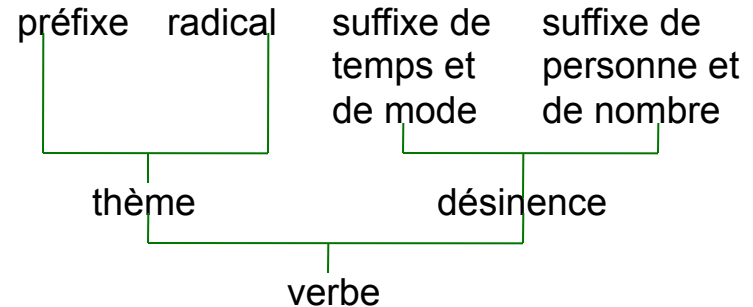


Mot grammaticale: stabilisiez

Thème: stabilis-

Base dérivationnelle: stabil-

(b) rediscutiez



rediscutiez

rediscut-

discut-

Mais: les mots *stable* et *discussion* semblent avoir d'autres bases dérivationnelle
Quelle est la racine de ces mots?

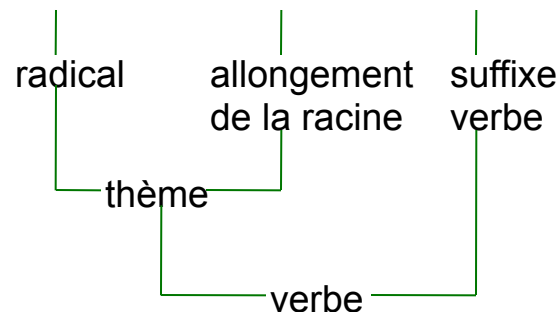
Variantes allomorphes

exemples:

stable

- un mot simple
- une racine √stable

stabil is er



deux radicaux allomorphes: √stable et √stabil

autres exemples: cercle et circuler → √cercle et √circul

femme et féminin → √femme et √fémin

D'où viennent ces variantes allomorphes?

→ un radical d'origine populaire: stable < lat. stabile(m)
un radical d'origine savante empruntée au latin au Renaissance

Variantes allomorphes

- la base peut avoir plusieurs allomorphes.
- ces alternances peuvent être dû à des emprunts au Latin → mots savants
- cette allomorphie peut aussi résulter d'une alternance morphologique régulière.

exemples: L'alternance entre [k] et [s] dans
les bases qui se terminent en –
physique [fizik] + -ien → physicien [fizisiɛ̃]
classique [klasik] + isme → classicisme [klasisizmə]

Parfois, ces alternances sont complètement imprévisibles:

sourd + ité → surdité
loi + al → légal
peinture + al → pictural
eau + ique → aquatique

formes
savantes

quand deux bases sont complètement différentes et ne peuvent pas être considérées d'un même morphème, on utilise le terme "base supplétive"
ex. *eau* et *aqua(t)* (perspective synchronique)

Formation populaire et savante

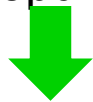
Mots français

animé
fraternel
populaire

emprunts au latin



peu adapté à la phonétique française



Dérivés français sur base latine savante:

‘ ‘**mots savants**’ ’

Même les suffixes des mots savants sont différents des suffixes populaire: Certains suffixes ne s’adjoignent qu’à des radicaux savants et d’autres qu’à des radicaux populaires:

Mots latins:

anima
frater
populus

évolution phonétique

anima(m) anema anme
fratre(m) fratre frare
populu(m) popolo poplo



Mots français

âme
frère
peuple



Mots français d’origine populaire:

‘ ‘**mots populaires**’ ’

exemple:

populaire:
-ier ex. jardinier, pétrolier

savant:
-aire ex. articulaire, déficitaire

latin: -arius

Motivation

Définition

Relation systématique entre la signification globale d'un mot complexe et la signification de ses constituants

exemples:
reformation
re-form-ation

chaque constituant a une
signification précise

par contre: *amortir*
vlt. admortire > amortir (*diachronique*)

invraisemblable
in-vrai-sembl-able

la signification est motivée

*Donc: *a-mort-ir comme a-grand-ir?*

amortir n' a rien à voir avec *mort*
→ *amortir* est démotivé

Productivité

Définition

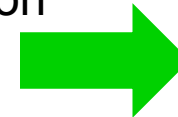
Un type de formation lexicale est productif à un moment t , si nouveaux mots sont formés selon ce type pendant t

exemples:

les suffixes *-isme* et *-iste* sont très productifs au français contemporain
ex. *Gaulliste*, *Sarkozisme*

les suffixes *-aison* et *-ison* ne sont plus productifs
Mais: les formations selon ce type ne sont pas démotivées

le rapport entre *livraison* et *livrer* ou entre *guérison* et *guérir* est clair



Le choix de l' affixe

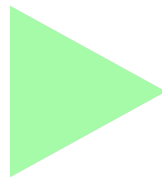
Prenons le cas des noms d' action (*nomen actionis*) dérivés d' une base verbale (*les déverbaux*)

Les noms d' action sont généralement dérivés de verbes, d' où le terme *déverbal*

Un *nomen actionis* est un nom qui dénote une action, événement ou activité

exemples:

traduire → traduction	-ion
livrer → livraison	-aison
ouvrir → ouverture	-ure
abrutir → abrutissement	-ment
lyncher → lynchage	-age
cueillir → cueillette	-ette



plusieurs suffixes, à peu près synonymes, susceptibles de produire des noms d' action dans certains cas, le déverbal est produit pas un ‘ ‘*suffixe zéro*’ ’

Baisser → baisse



Conversion

Le choix de l' affixe

on vient de constater:
il y a plusieurs affixes synonymes

Mais: le choix d' un de ces affixes n' est pas toujours libre, même si théoriquement tous peuvent être utilisés pour produire un déverbal

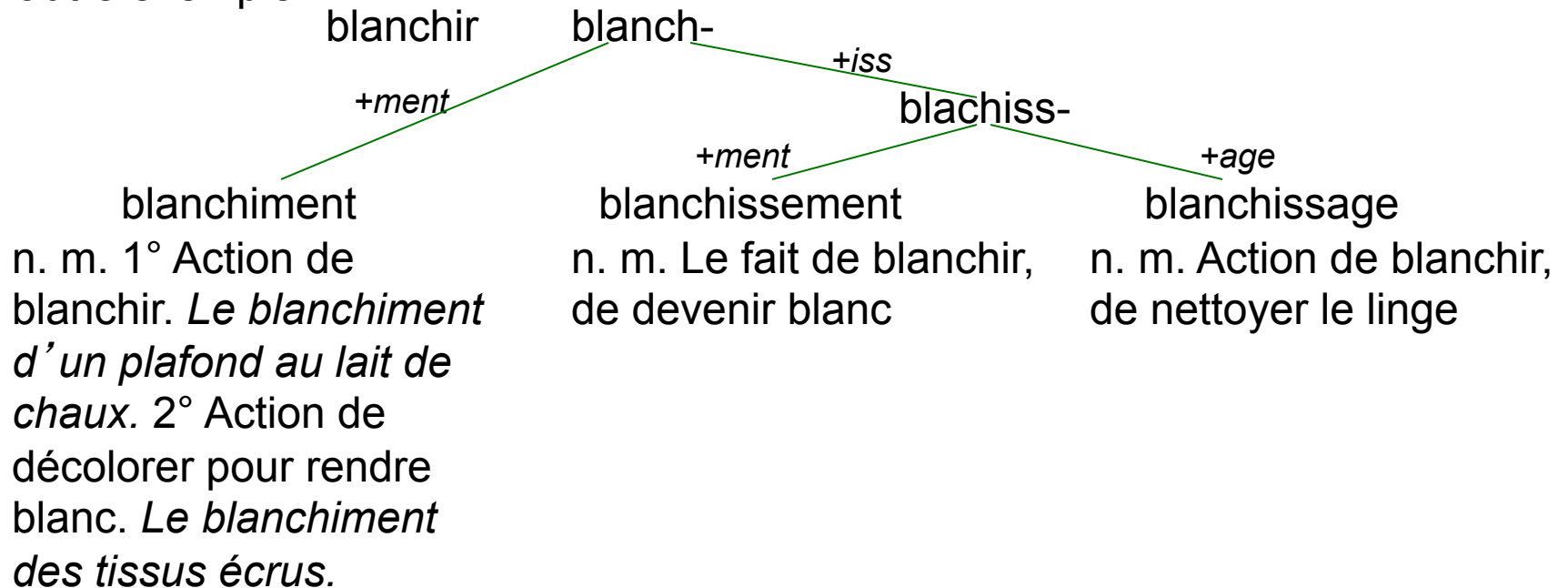
dégagement	*dégageage
livraison	*livrement

Si plusieurs suffixes synonymes sont combinés avec la même base, les dérivés sont généralement pas synonymes:

laver	lav-	+age	lavage	Action de laver. <i>Lavage du linge. Elle fait son lavage.</i>
		+ment	lavement	1. vx. Action de laver. <i>Le lavement des pieds</i> 2. Injection d' un liquide dans le gros intestin par l' anus
		+ure	lavure	Opération par laquelle on lave certaines matières. <i>la lavure du minerai</i>

Le choix de l' affixe

un autre exemple:



Dérivation régressive

Définition



formation d' un nouveau mot par suppression d' un suffixe

Exemple

Le verbe *agresser* apparaît au XIV^e par suppression du suffixe *-ion* du mot *agression*

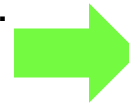
→ perspective diachronique

Opération syntaxique

Une dérivation s'applique généralement à une base appartenant à une classe grammaticale précise et la fait passer dans une autre classe.

-la classe grammaticale de la base est contrainte.

- la classe grammaticale du dérivé l' est aussi.



*elles sont délimitées
par les suffixes
employés*

exemple: à partir de l' adjectif *doux* on peut obtenir:

un nom: douceur

un verbe: adoucir

un adverbe: doucement

un autre adjectif: douceâtre

l' étude de la dimension catégorielle de la dérivation est à observer quelles classe grammaticales sont concernées, du côté de la base d' un part, du dérivé d' autre part

Opération syntaxique

exemple:

les Espagnols débarquèrent en Amérique



pas de différence sémantique

le débarquement des Espagnols en Amérique

en ce qui concerne l' action, le sens ne change pas

Mais: le remplacement du verbe par le nom permet de construire la phrase autrement → plus de référence temporelle

→le statut syntaxique se change

Opération sémantique

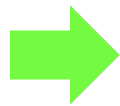
la dérivation n' a pas l' objectif d' obtenir la même chose qu' au point de départ
→ ça concerne surtout la dimension syntaxique

→ à des degrés divers, la dérivation est aussi d' ordre sémantique

l' opération sémantique est la transformation du signifié de la base en un autre signifié, celui du dérivé

exemples:

former
dé-former
re-former
ré-former
in-former



changement sémantique en particulier avec des préfixes

Opération sémantique

à l' aide de certains suffixes:

exemples: -et(te)

mur + -et(te) → muret 'petit mur'

maison + -et(te) → maisonnette 'petite maison'

fille + et(te) → fillette 'petite fille'

semble avoir une fonction systematique:

N1 + -et(te) → N2 'petit N1'

mais il y a des exceptions:

Vinaigre + et(te) → vinaigrette  *une vinaigrette n' est pas un 'petit vinaigre' mais une sauce à base de vinaigre → métonymie*

-on

balle + -on → ballon 'grosse balle'

cruche + -on → cruchon 'petite cruche'

échelle + on → échelon 'élément d' une échelle'

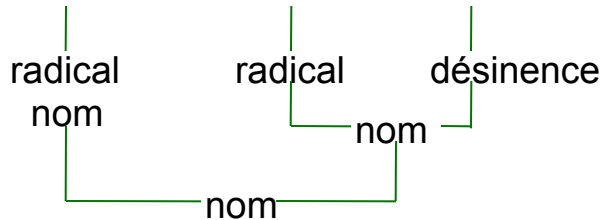
 difficile de trouver des points communs

COMPOSITION LEXICALE

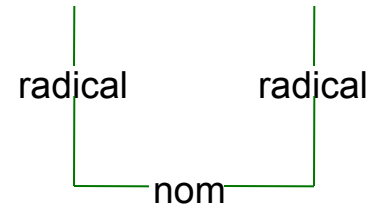
un mot composé lexical n'a qu'une seule unité significative, catégorielle et fonctionnelle
le sens ne se laisse pas forcément deviner par celui des deux constituants

exemples:

bloc-cylindres



pomme de terre



- chaque constituant a un propre radical
- les constituants ne peuvent pas changer leurs places
- on ne peut pas poser un adjectif entre eux
 - *pomme jaune de terre
 - *pomme de notre terre
- on ne peut modifier que toute la construction
 - bonne pomme de terre
 - pomme de terre jaune
- les constituants ne peuvent pas être coordonnés avec d' autres mots
 - *pomme de terre et de pin

autres exemples:

composé unifié

portemanteau

composé à apostrophe

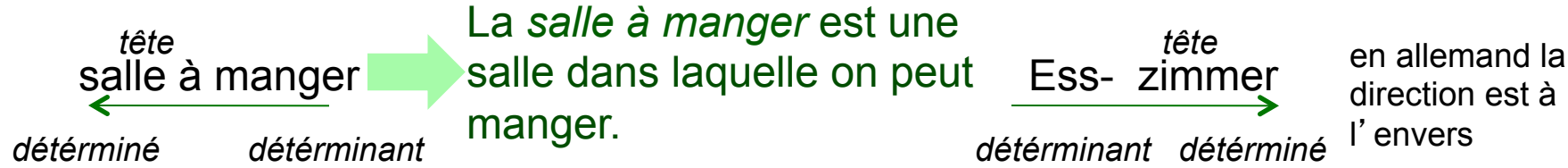
aujourd' hui

composé à trait d' union

gratte-ciel

composé détaché

assurance décès



salle est déterminé par à manger

salle est la tête du composé et détermine le genre

→ salle à manger est un composé **endocentrique**, ça veut dire que le centre (la tête) du composé est dans le composé

les composés sans tête s' appellent **exocentriques**

gratte-ciel

gratte-ciel n' est ni un hyponyme de gratte ni de ciel

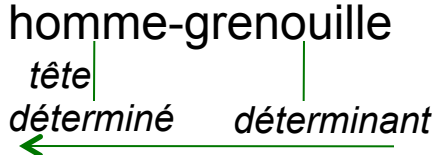
rouge-gorge

Le rouge-gorge n' est pas simplement une gorge rouge, mais un oiseau.
→ Metonymie

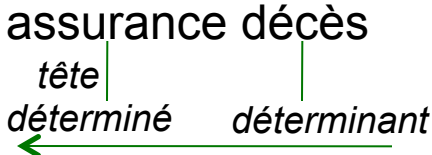
Les deux constituants sont féminins, mais le composé est masculin, comme oiseau.

→ Possessivkomposita

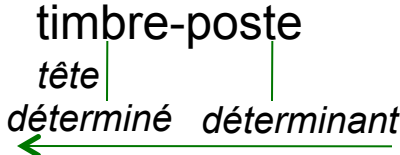
autres exemples:



L' *homme-grenouille* est un homme, mais pas une grenouille.



L' *assurance décès* est une assurance, mais pas une sorte de décès.



Le *timbre-poste* est un timbre, mais une sorte de poste.

Le composant qui est modifié sémantiquement s' appelle *déterminé*.

Le composant qui modifie un autre constituant s' appelle *déterminant*.

Ces formes s' appellent **composé déterminatifs**.

compositeur-pianiste

Le *compositeur-pianiste* est au même temps un compositeur et un pianiste.

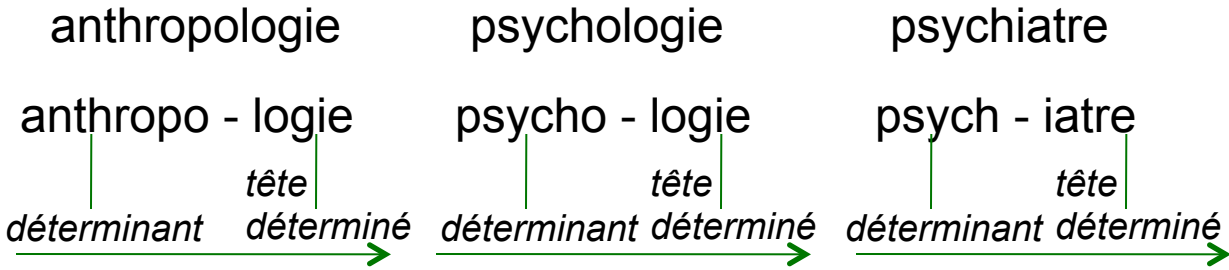
point-virgule

Le point-virgule n' est ni simplement un point ni une virgule, mais il est les deux.

*pas de déterminés ni de déterminants
mais: une tête qui détermine le genre*

Quand les constituants d' un composé sont du même titre, ce mot est appelé **composé copulatif**.

autres exemples:



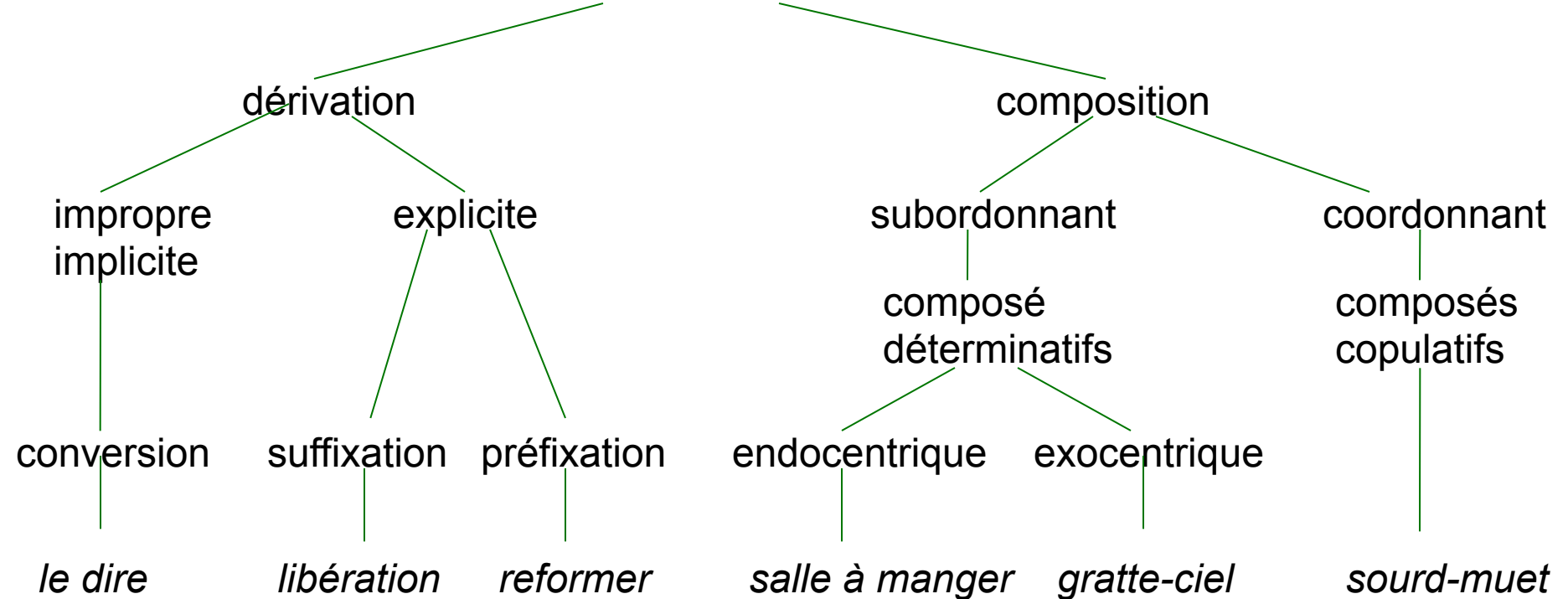
l' *anthropologie* est la science sur l' homme
 la *psychologie* est la science sur l' âme
 le *psychiatre* est un médecin de l' âme

chaque composant contient un radical
 mais: il ne s' agit pas de radicaux français
 les composants ne peuvent pas isolés
 *la *logie* n' existe pas

➔ Ces mots sont appelés **composés savants**.

Les procédés de la création lexicale

Les procédés principaux
de la formation de mots



Bibliographie

Corbin, Danielle. *La formation des mots. Structures et interprétations*. Coordonné et présenté par D. Corbin. Villeneuve d'Ascq: Pr. Univ. de Lille, 1991

Dubois, Jean. *La dérivation suffixale en français*. Paris: Nathan, 1999

Huot, Hélène. *La morphologie. Forme et sens des mots du français*. Sous la direction de Michèle Perret. Paris: Armand Colin, 2001

Schpak-Dolt, Nikolaus. *Einführung in die französische Morphologie. Romanistische Arbeitshefte*. Berlin: De Gruyter, 2010